HIRIAREN SORRERAREN 700. URTEURRENAREN EGITARAUA

PORTUGALETE 700

Ayuntamiento de Portugaleteko Udala

PROGRAMA 700 ANIVERSARIO DE LA FUNDACIÓN DE LA VILLA

Gure hiriaren sorreraren 700. urteurrena ospatzeko ekitaldiak bultzatu nahian eta garai haiek gogoratu nahian, herritarrak animatzen ditugu Erdi Aroko jantziak janztera.

Con el fin de potenciar los actos de celebración del 700 aniversario de la fundación de nuestra Villa y recrear esa época, se anima a todas las personas que lo deseen a que ese fin de semana se vistan de época medieval.

EKAINAK 10, OSTIRALA

18:00 - 01:00
ERDI AROKO AZOKA ZABALIK

Asteburu osoan ofizio-erakustaldiak, antzezpenak, torneoak, erakusketak eta animazioa.
Basilikaren ingurukoak, La Ranchería plaza eta La Canilla pasealekua

20:00
BANDOEN ARTEKO GUDUA

Musika-ikuskizuna danborrak lagun eta dantza, arerioak diren bi familia bandokideren arteko gudua irudikatzeko.
Ibilbidean familiak hiru tokitan elkartuko dira. Bertan desafioak egingo dituzte danborren zarataren artean eta dantzan.

IRTEERAK ETA IBILBIDEA:

Belaskotarrak Errepelega auzotik aterako dira
Parroquia San Cristóbal, Grupo Alonso Allende, Ramón y Cajal, Francisco Berriozabal, Al. Martín de Vallecilla, Zubeldia, Ferdinand de Arnodin, Carlos VII, Casilda Iturrizar eta Udaletxea
Salazartarrak Buenavista auzotik aterako dira
Buenavistako plaza, Simón Bolívar, Carlos VII, Casilda Iturrizar eta Udaletxea.
Desafioak: Carlos VII (María Díaz de Haroren biribilgunea), Carlos VII (General Castañosekin bat egiten duen tokian) eta Udaletxea.

23:00
LA PEGATINA MUSIKA TALDEAREN KONTZERTUA

2022ko BIRA. DISKA BERRIA: "HACIA OTRA PARTE"
Rialiaren zabalgunea

VIERNES 10 DE JUNIO

18:00 - 01:00
APERTURA DEL MERCADO MEDIEVAL

Durante todo el fin de semana se ofrecerán demostraciones de oficios, representaciones teatrales, torneos, exposiciones y animaciones.
Aledaños de la Basílica, plaza de La Ranchería y Paseo de La Canilla

20:00
BATALLA DE BANDOS

Espectáculo con música de tambores y danza que simula una batalla entre dos familias de banderizos enfrentadas.
Durante el recorrido las familias se encontrarán en tres puntos donde recrearán desafíos mediante el ruido de tambores y danza.

SALIDAS Y RECORRIDO:

Familia Velasco : salida del Barrio de Repélega
Parroquia San Cristóbal, Grupo Alonso Allende, Ramón y Cajal, Francisco Berriozabal, Al. Martín de Vallecilla, Zubeldia, Ferdinand de Arnodin, Carlos VII, Casilda Iturrizar y Ayuntamiento
Familia Salazar: salida del barrio de Buenavista
Plaza de Buenavista, Simón Bolívar, Carlos VII, Casilda Iturrizar y Ayuntamiento.
Desafíos: Carlos VII (rotonda de María Díaz de Haro), Carlos VII (confluencia con General Castaños) y Ayuntamiento.

23:00
CONCIERTO DE LA PEGATINA

GIRA 2022 CON SU NUEVO DISCO "HACIA OTRA PARTE"
Explanada de Rialia

EKAINAK 11, LARUNBATA

11:00 – 01:00

ERDI AROKO AZOKA

Basilikaren ingurukoak, La Ranchería plaza eta La Canilla pasealekua

MARÍA DÍAZ DE HARO ANDREARI HARRERA EGIN

Ekitaldi instituzionala

Ekitaldia zuzenean emango dute Tele 7 telebista-katean. María andrearen etorreraz geroztiko guztia Rialiaren zabalgunean kokatutako pantailatik ikusi ahal izango da. Ikusleak ekitaldiaren eremura 11:00etatik aurrera sartu ahal izango dira.
Aurkezlea: Koro Mendieta

11:30

PORTUGALETEKO BIDEOEN EMANALDIA

Rialiaren zabalgunea

12:00

MARÍA DÍAZ DE HARO ANDREA PORTUGALETERA IRITSIKO DA

María Díaz de Haro andrea, segizio eta guzti, itsasadarretik iritsiko da El Saltillo itsasontzian.

12:15

AGINTARIEK MARÍA DÍAZ DE HARO ANDREARI HARRERA ETA ONGIETORRIA EGINGO DIETE

Soka-dantza eta ohorezko aurreskua udalkideen eskutik.
Ezpatadantza Portugaleteko Dantzarien Konpartsa eta Portugaleteko Txistu Zaleak elkartearen eskutik.

Udala

12:30

KALEJIRA

María Díaz de Haro andrea eta bere segizioa Rialiaraino joango dira agintariak, danborrak, pikak, zutoihalak, Portugaleteko erraldoiak, Portugaleteko Dantzarien Konpartsa, Portugaleteko Txistu Zaleak eta trikitilariak lagun.

12:45

MARÍA DÍAZ DE HARO ANDREAREN AGURRA

Berbaldiak: María Díaz de Haro andrea, Mikel Torres Portugaleteko alkatea eta Iñigo Urkullu lehendakaria.

Rialiaren zabalgunea

SÁBADO 11 DE JUNIO

11:00 – 01:00

MERCADO MEDIEVAL

Aledaños de la Basílica, plaza de La Ranchería y Paseo de La Canilla

RECEPCIÓN A DOÑA MARÍA DÍAZ DE HARO

Acto Institucional

El acto será retransmitido en directo por Tele7, y todo lo que suceda desde la llegada de Doña María podrá seguirse desde una pantalla colocada en la explanada de Rialia. Desde las 11:00 se podrá acceder al recinto hasta completar aforo.
Presenta: Koro Mendieta

11:30

PROYECCIÓN DE VIDEOS DE PORTUGALETE

Explanada de Rialia

12:00

DOÑA MARÍA DÍAZ DE HARO LLEGA A PORTUGALETE

Doña María Díaz de Haro, acompañada de su séquito, llegará por la Ría a bordo de la embarcación "El Saltillo".

12:15

RECIBIMIENTO Y BIENVENIDA A DOÑA MARÍA DÍAZ DE HARO POR PARTE DE LAS AUTORIDADES

Soka dantza y aurresku de honor a cargo de la corporación municipal.
Ezpatadantza a cargo de Portugaleteko Dantzarien Konpartsa y Portugaleteko Txistu Zaleak.

Ayuntamiento

12:30

PASACALLES

Autoridades, tambores, picas, estandartes, los gigantes de Portugalete, Portugaleteko Dantzarien Konpartsa, Portugaleteko Txistu Zaleak y trikitilaris acompañarán a Doña María Díaz de Haro y a su séquito en el recorrido hasta Rialia.

12:45

SALUDA DE DOÑA MARÍA DÍAZ DE HARO

Intervenciones: Doña María Díaz de Haro, Mikel Torres, alcalde de Portugalete y el lehendakari, Iñigo Urkullu.

Explanada de Rialia

13:05

DANTZA ETA MUSIKA IKUSKIZUNA

Rialiaren zabalgunea

- **"Nuestra Villa Jarrillera" abestiaren aurkezpena**
  Egileak: Agustina Fernández, Igone Arteagabeitia eta Txema Lorente
  Zuzendaria: Jabier Ituarte
  Interpreteak: Portugalete 700 Kantari, Portugaleteko Udalaren Musika Banda eta Portugaleteko Txistu Zaleak
- **"Kantatu fuerte Portugalete" abestiaren aurkezpena**
  Egilea: Asier Alcedo
  Musika: Asier Alcedo eta Txema Lorente
  Zuzendaria: Igone Arteagabeitia
  Interpretea: Portugalete 700 Kantari
  Parte-hartzaileak: Xabi Aburruzaga, trikitilariak, Portugaleteko Txistu Zaleak eta Portugaleteko Dantzarien Konpartsa
- **Udalaren Musika Banda, Portugaleteko Txistu Zaleak eta Portugaleteko erraldoiak**
  Zuzendaria: Jabier Ituarte
- **"Zazpi Mendeko" jauziaren aurkezpena Portugaleteko Dantzari Konpartsaren eskutik**
  Egilea: Xabi Aburruzaga

13:05

ACTUACIÓN DE DANZA Y MÚSICA

Explanada de Rialia

- **Presentación de la canción "Nuestra Villa Jarrillera"**
  Autores: Alfredo Cobos, Agustina Fernández, Igone Arteagabeitia y Txema Lorente.
  Dirige: Jabier Ituarte
  Interpretan: Portugalete 700 Kantari, la Banda Municipal de Música de Portugalete y Portugaleteko Txistu Zaleak
- **Presentación de la canción "Kantatu fuerte Portugalete"**
  Autor: Asier Alcedo
  Música: Asier Alcedo y Txema Lorente
  Dirige: Igone Arteagabeitia
  Interpreta: Portugalete 700 Kantari
  Participan: Xabi Aburruzaga, trikitilaris, Portugaleteko Txistu Zaleak y Portugaleteko Dantzarien Konpartsa
- **Actuación de la Banda Municipal de Música, Portugaleteko Txistu Zaleak y los gigantes de Portugalete**
  Dirige: Jabier Ituarte
- **Presentación del jauzi "Zazpi Mendeko" a cargo de Portugaleteko Dantzarien Konpartsa**
  Autor: Xabi Aburruzaga

19:30

MUSIKA IKUSKIZUNA: "PUNTO.ES"

80 eta 90eko hamarkadetako pop eta rock bertsioak.
Kioskoa

19:30

ACTUACIÓN MUSICAL: "PUNTO.ES"

Versiones de pop y rock de los años 80 y 90.
Kiosco

21:00

"TARANTELLA CIRCUS" IKUSIZUNA

Familia-ikuskizuna, jarduera askotarikoa: musika, umorea, kabareta, akrobazioak eta sua.
Rialiaren zabalgunea

21:00

ESPECTÁCULO "TARANTELLA CIRCUS"

Espectáculo familiar de variedades: música, humor, cabaret, acrobacias y espectáculos con fuego.
Explanada de Rialia

ARGI-GAUA

22:30 **MAPPING IKUSKIZUNA**

Ikuskizun bisuala; udaletxeko fatxadak bizia hartuko du.
Emanaldiak: 22:30, 23:30, 24:00, 00:30, 01:00
Iraupena: 15 minutu
Udaletxea

22:30 – 01:00 **ALDE ZAHARREKO ERAIKINIK SINBOLIKOEN ARGIZTAPENA**

Santa María basilika, Salazar dorrea, Santa Klara kulturtegia, Kioskoa, Rialia Industria Museoa eta La Canilla

23:00 **SU ARTIFIZIALEN ERAKUSTALDIA**

Pablo Pirotekniaren eskutik

NOCHE DE LUZ

22:30 **ESPECTÁCULO DE MAPPING**

Espectáculo visual en el que la fachada del ayuntamiento cobrará vida.
Pases: 22:30, 23:30, 24:00, 00:30, 01:00
Duración de cada pase: 15 minutos
Ayuntamiento

22:30 – 01:00 **ILUMINACIÓN DE LOS EDIFICIOS MÁS SIMBÓLICOS DEL CASCO ANTIGUO**

Basílica Santa María, Torre de Salazar, Centro Cultural Santa Clara, Kiosco, Rialia Museo de la Industria y La Canilla

23:00 **EXHIBICIÓN DE FUEGOS ARTIFICIALES**

Con Pirotecnia Pablo

EKAINAK 12, IGANDEA

11:00 – 22:00
ERDI AROKO AZOKA
Basilikaren ingurukoak, La Ranchería plaza eta La Canilla pasealekua

13:00
PORTUGALETEKO UDALAREN MUSIKA BANDAREN KONTZERTUA
Zuzendaria: Jabier Ituarte
Kioskoa

19:00
DANTZA PLAZA, AIKO TALDEAREN ESKUTIK
Rialiaren zabalgunea

DOMINGO 12 DE JUNIO

11:00 – 22:00
MERCADO MEDIEVAL
Aledaños de la Basílica, plaza de La Ranchería y Paseo de La Canilla

13:00
CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA DE PORTUGALETE
Dirige: Jabier Ituarte
Kiosco

19:00
DANTZA PLAZA CON AIKO TALDEA
Explanada de Rialia

Kantatu fuerte Portugalete

Musika: Asier Alcedo y Txema Lorente
Letra: Asier Alcedo

Mila hirurehun hogetabian hiri uren bihurtua
itsasoaren ertzean harro harresiek babestua.
Hiri gutuna pergaminoan eta izen egokia
Diaz de Harok emana
baina herritarrek eraikia.

KANTATU FUERTE, PITXERRAK BETE
ESNATU DEZAGUN PORTUGALETE (BIS)

Burgos, Galizia, Senegal, Magreb,
Perutik Euskal herrira.
Gure herrian aldapa baina kultura nahasten dira.
Zubi Eseki eder bat dugu
metaforaren irudi,
errematxeak izan daitezen
elkarren arteko zubi.

KANTATU FUERTE, PITXERRAK BETE
ESNATU DEZAGUN PORTUGALETE (BIS)

Victor Chabarrik sabela bero estatuan horren eder.
Portu hain handi hain polita da
Garaiko langileei esker.
Ibaian behera denak ekarriz
Arin dator jarrillera
Estropuaren boga! Soinuez
Egin dezagun aurrera.

KANTATU FUERTE, PITXERRAK BETE
ESNATU DEZAGUN PORTUGALETE (BIS)

Nuestra Villa Jarrillera

Basada en la partitura de: Alfredo Cobos
Música: Txema Lorente e Igone Arteagabeitia
Armonización para banda: Jabier Ituarte
Letra: Alfredo Cobos y Agus Fernández

En mil trescientos veintidos, nació nuestra ilustre Villa
a través de carta puebla, que otorgó Doña María.
Díaz de Haro es su apellido,
llamada también la buena y señora de Bizkaia,
según la historia nos cuenta.

El casco viejo dió origen, al nacer de nuestro pueblo,
protegido por murallas, en aquel antiguo tiempo.
La Basílica Santa María, la Torre de Salazar,
el convento de las Claras, un kiosco muy singular,
nuestro gran Puente Colgante y otras muchas cosas más.

Son las joyas que tenemos y podemos disfrutar.
Comercial y marinera, desde antaño conocida,
cantora por excelencia, ofrece sus melodías.
Las traineras en la ría, con nuestra gran jarrillera
sus danzas inigualables que sorprenden a cualquiera.

La alegría de sus fiestas
también hay que valorar,
manteniendo tradiciones
y cultura popular.

la alegría
valorar
y cultura porpular

Con la virgen de la Guía,
San Roke o San Nicolás,
además de cada barrio
con su fiesta patronal.

virgen Guía
Roke, San Nikolas
cada barrio
con su fiesta patronal

Hoy perdura en el tiempo,
aunque cambiado el semblante
Villa moderna, amigable,
bogando siempre avante.

hoy perdura en el tiempo, perdura hoy
cambiado el semblante, perdura hoy
Villa moderna amigable
bogando siempre avante.

Nos llaman los jarrilleros
la jarrilla es nuestro emblema
así es Portugalete
nuestra villa jarrillera.

BIS

EKAINAREN 15etik 19ra

ITSAS KONTZENTRAZIOA

PORTUGALETE 700

Ayuntamiento de Portugaleteko Udala

DEL 15 AL 19 DE JUNIO

CONCENTRACIÓN MARÍTIMA

ITSASONTZI-KONTZENTRAZIOA

- **NAO VICTORIA**
  Itsasontzi horren erreplika. Duela 500 urte planetaren lehen zirkumnabigazioa egin zuen, kapitainak Magallanes eta Elkano zirelarik.
- **GALEÓN ANDALUCÍA**
  XVII. mendeko Espainiako galeoi baten erreprodukzioa.
- **JUANITA LARANDO**
  Patatxa, Albaolan egina.
- **LUCRETIA**
  Holandako belaontzia, 1927an egina.
- **TANIT**
  Belaontzi klasikoa.

CONCENTRACIÓN DE EMBARCACIONES

- **NAO VICTORIA**
  Réplica del barco que capitaneado por Magallanes y Elcano protagonizó la primera circunnavegación del planeta hace 500 años.
- **GALEÓN ANDALUCÍA**
  Reproducción de un galeón español del siglo XVII.
- **JUANITA LARANDO**
  Patache construido en Albaola.
- **LUCRETIA**
  Velero holandés construido en 1927.
- **TANIT**
  Velero clásico.

EKAINAREN 15etik 19ra

ELKANO ITSAS HERRIA ERAKUSKETA

Erakusketa honek hainbat gai-ataletan azaltzen du zer-nolako garrantzia izan duen itsas-kulturak euskal gizartearen garapenean baita Portugaleten ere.

Rialia Museoaren zabalgunea

Elkano Itsas Herria programa Elkano Fundazioak, Albaolak eta Donostiako Euskal Itsas-Museoak garatutako ekimena da.

DEL 15 AL 19 DE JUNIO

EXPOSICIÓN ELKANO ITSAS HERRIA

Exposición compuesta por varios bloques temáticos que destacan la importancia que ha tenido la cultura marítima en el desarrollo de la sociedad vasca y en Portugalete.

Explanada del Museo Rialia

El programa Elkano Itsas Herria es una iniciativa desarrollada por la Fundación Elkano, Albaola y el Museo Marítimo Vasco de Donostia.

EKAINAREN 17tik 19ra

ITSAS-AZOKA

11:00 – 15:00 • 17:00 – 21:00

Itsasoko produktuen erakusketa eta salmenta.

La Canilla pasealekua (Kai Zaharra)

DEL 17 AL 19 DE JUNIO

FERIA MARINERA

11:00 – 15:00 • 17:00 – 21:00

Exposición y venta de productos del mar.

Paseo de La Canilla (Muelle Viejo)

PORTUGALETE 700

Ayuntamiento de Portugaleteko Udala

ITSASONTZIEN ETORRERA
LLEGADA DE LAS EMBARCACIONES

EKAINAK 13 DE JUNIO

- **Galeón Andalucía**
- **Nao Victoria**

EKAINAK 16 DE JUNIO

- **Lucretia**
- **Tanit**
- **Patache Juanita Larando**

Harrera eta ohorezko aurreskua
Recepción de autoridades y aurresku de honor

BISITALDIAK ITSASONTZIETARA
VISITAS A LAS EMBARCACIONES

SARRERA DOAIN LEKUA BETE ARTE
Bisiten iraupena eta edukiera ontzi bakoitzaren araberakoa da

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA
La duración de las visitas y el aforo depende de cada embarcación.

NAO VICTORIA

LUCRETIA

JUANITA LARANDO

EKAINAK 15 JUNIO

16:00 – 21:00

Galeón Andalucía eta Nao Victoria

EKAINAK 16 JUNIO

10:00 – 14:00

Patache Juanita Larando, Tanit eta Lucretia

16:00 – 21:00

Galeón Andalucía, Nao Victoria, Patache Juanita Larando, Tanit eta Lucretia

EKAINAK 17 JUNIO

10:00 – 14:00

Patache Juanita Larando, Tanit eta Lucretia

16:00 – 21:00

Galeón Andalucía, Nao Victoria, Patache Juanita Larando, Tanit eta Lucretia

EKAINAK 18 JUNIO

10:00 – 14:00 • 16:00 – 21:00

Galeón Andalucía, Nao Victoria, Patache Juanita Larando, Tanit eta Lucretia

EKAINAK 19 JUNIO

10:00 – 14:00

Galeón Andalucía, Nao Victoria, Tanit eta Lucretia

EGITARAUA

EKAINAK 16

18:00

ARRAUNKETAREN HASTAPENAK JUANITA LARANDO PATATXEAN

Aldez aurretiko izen-ematea:
cofradiaportugalete@hotmail.com eta sannicolas@jarrillera.com

19:00

HITZALDIA: "PORTUGALETE EN LOS OCÉANOS: PROTAGONISTA DE LA VILLA MARINERA ALLENDE LOS MARES"

Hizlaria: Xabier Alberdi, Donostiako Itsas Museoaren zuzendaria
Izen-ematea: ekainaren 9tik aurrera • 94 472 43 84
Rialia Industria Museoa

EKAINAK 17

10:00 • 18:00

ARRAUNKETAREN HASTAPENAK JUANITA LARANDO PATATXEAN

Aldez aurretiko izen-ematea:
cofradiaportugalete@hotmail.com eta sannicolas@jarrillera.com

11:00 **INAUGURAZIOA: ITSAS-AZOKA**

20:00 **KONTZERTUA ADARROTS TALDEAREKIN**
Kai Zaharreko eszenatokia

22:00

GAUEZ VICTORIA ITSASONTZIA ETA ANDALUCÍA GALEOIA BISITATU AHALKO DIRA

Sarrera doan, plaza guztiak bete arte.

23:00 EUSK G

GAUEKO TAILERRA: "ITSASORA IZARRAK EZAGUTZEKO FORMAKUNTZA"

Aranzadi Zientzia elkartearen eskutik
Rialiako zabalgunea

EKAINAK 18

10:00 • 12:00 • 18:00

ARRAUNKETAREN HASTAPENAK JUANITA LARANDO PATATXEAN

Aldez aurretiko izen-ematea:
cofradiaportugalete@hotmail.com eta sannicolas@jarrillera.com

11:30 – 14:30

PUZGARRIAK ETA HAURRENTZAKO TAILERRAK

La Canilla pasealekua

PROGRAMACIÓN

16 DE JUNIO

18:00

SALIDAS DE INICIACIÓN AL REMO A BORDO DEL PATACHE JUANITA LARANDO

Inscripción previa:
cofradiaportugalete@hotmail.com y sannicolas@jarrillera.com

19:00

CHARLA: "PORTUGALETE EN LOS OCÉANOS: PROTAGONISTA DE LA VILLA MARINERA ALLENDE LOS MARES"

Ponente: Xabier Alberdi, director del Museo Marítimo Vasco de Donostia
Inscripción: a partir del 9 de junio • 94 472 43 84
Museo Rialia Museo de la Industria

17 DE JUNIO

10:00 • 18:00

SALIDAS DE INICIACIÓN AL REMO A BORDO DEL PATACHE "JUANITA LARANDO"

Inscripción previa:
cofradiaportugalete@hotmail.com y sannicolas@jarrillera.com

11:00 **INAUGURACIÓN FERIA MARINERA**

20:00 **CONCIERTO: "ADARROTS"**
Escenario ubicado en el Muelle Viejo

22:00

VISITA NOCTURNA A LAS EMBARCACIONES NAO VICTORIA Y GALEÓN ANDALUCÍA

Entrada libre hasta completar aforo.

23:00 EUSK TP

TALLER NOCTURNO "ITSASORA IZARRAK EZAGUTZEKO FORMAKUNTZA"

A cargo de la Sociedad de Ciencias Aranzadi.
Explanada de Rialia

18 DE JUNIO

10:00 • 12:00 • 18:00

SALIDAS DE INICIACIÓN AL REMO A BORDO DEL PATACHE "JUANITA LARANDO"

Inscripción previa:
cofradiaportugalete@hotmail.com y sannicolas@jarrillera.com

11:30 – 14:30

HINCHABLES Y TALLERES INFANTILES

Paseo de La Canilla

12:00 GAZT G

ITSASOKO LANBIDEEKIN LOTUTAKO TAILERRAK

Albaola Fundazioaren eskutik

Rialiako zabalgunea

12:00

JARRILLERAREN AURKEZPENA ETA ELAI ALAI DANTZA-TALDEAREN EZPATADANTZA

Rialiako zabalgunea

13:00

BERTSO SAIOA: ITSASOAREN INGURUKO GAIAK

Kai zaharreko eszenatokia

18:00 EUSK

FAMILIENTZAKO TAILERRA: "NORK ESAN DU HEMEN EZ DIRELA IZARRAK IKUSTEN"

Aranzadi Zientzia elkartearen eskutik

Rialiako zabalgunea

20:30

KONTZERTU-ERROMERIA: "AMAK"

Kai Zaharreko eszenatokia

22:30

GAUEZ VICTORIA ITSASONTZIA ETA ANDALUCÍA GALEOIA BISITATU AHALKO DIRA

Sarrera doan, plaza guztiak bete arte

12:00 CAST TP

TALLERES RELACIONADOS CON OFICIOS DEL MAR

A cargo de la Fundación Albaola

Explanada de Rialia

12:00

PRESENTACIÓN DE LA JARRILLERA Y EZPATADANTZA a cargo de ELAI ALAI

Explanada de Rialia

13:00

BERTSO SAIOA: TEMAS MARÍTIMOS

Escenario ubicado en el Muelle Viejo

18:00 EUSK

TALLER PARA FAMILIAS: "NORK ESAN DU HEMEN EZ DIRELA IZARRAK IKUSTEN"

A cargo de la Sociedad de Ciencias Aranzadi

Explanada de Rialia

20:30

CONCIERTO – ROMERÍA: "AMAK"

Escenario ubicado en el Muelle Viejo

22:30

VISITA NOCTURNA A LAS EMBARCACIONES NAO VICTORIA Y GALEÓN ANDALUCÍA

Entrada libre hasta completar aforo

EKAINAK 19

PATATXEARI AGUR EGINGO DIOGU ETA PORTUGALETEKO ARRAUNLARIAK URETARATUKO DIRA

11:30 - 14:30

PUZGARRIAK ETA HAURRENTZAKO TAILERRAK

La Canilla pasealekua

11:30

KALEJIRA TXISTULARIEKIN

Alde Zaharra

13:00

KONTZERTUA: LOS 5 BILBAÍNOS

Kioskoa

19 DE JUNIO

DESPEDIDA AL PATACHE Y EMBARQUE DE REMEROS DE PORTUGALETE

11:30 - 14:30

HINCHABLES Y TALLERES INFANTILES

Paseo de La Canilla

11:30

KALEJIRA CON TXISTULARIS

Casco Antiguo

13:00

CONCIERTO: "LOS 5 BILBAÍNOS"

Kiosco

Egitarauak aldaketak izan ditzake. Informazio zehatza Udalaren eta 700. urteurreneko webguneetan eta sare sozialetan kontsultatu daiteke.
Esta programación está sujeta a cambios. La información detallada podrá consultarse en la web municipal, la web del 700 aniversario y las redes sociales.

EUSK EUSKERA GAZT GAZTELANIAZ CAST CASTELLANO G GUZTIENTZAT TP TODOS LOS PÚBLICOS

bbk

BASQUE TOUR
turismoaren euskal agentzia
agencia vasca de turismo

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
TURISMO, MERKATARITZA ETA KONTSUMO SAILA
DEPARTAMENTO DE TURISMO, COMERCIO Y CONSUMO